

エレミヤ書50章（70人訳）

- 1 バビロンに対して語られた主の言葉。
- 2 あなたは異邦人の間で宣言せよ、そして知らせを聞かせよ、そして彼らを圧迫するな：  
あなたはいえ、バビロンは取られた、ベルスは当惑させられた、恐れない、  
ぜいたくな マエロダは連れ去られた、と。
- 3 それは国が北から彼女へと上ってくるからだ、それは彼女の土地をまったく略奪する、  
そしてその中には人も獣も誰も住まなくなる。
- 4 これらの日の中で、そしてそのとき、イスラエルの子たちと彼らとユダの子達もとも  
に来る、彼らは進み、彼らは行きながら泣き、彼らの神である主を求める。
- 5 彼らはシオンに来るまで道を聞く、それは、彼らはその道のため彼らの顔を定め；  
そして彼らは来て彼らの神である主のもとへ逃げて避難する；  
それは永遠の契約が忘れられていなかったからである。
- 6 私の民は失われた羊であった： 彼らの羊飼いは彼らを押しだした、羊飼いたちは彼  
らを山々にさまよわせた： 彼らは山から丘へと行く、彼らは休み場所を忘れた。
- 7 彼らを見つけたものはみな、彼らを消耗させた： 彼らの敵はいった、  
彼らをひとりで残さないようにしよう、それは彼らが主に対して罪を犯したからであ  
る： 彼らの先祖を集めたものは、義の牧草を持っていた。
- 8 あなたはバビロンのまんなかから逃げてこい、そしてカルデヤの土地から、  
そして前に行け、そして眠りの前の蛇のようになれ。
- 9 それは見よ、私は北の地を出た集めた国々を、バビロンに対して向かわせる；  
そして彼らは彼女に対して居並ぶ： 戦いの専門家の投げ矢が戻らないように、  
そのようにして彼女はとられる。
- 10 そしてカルデヤは、台無しにされる： 彼女を台無しにするものが満足するまで。
- 11 なぜならあなたは私の相続地を奪うとき喜び、誇ったから；  
なぜならあなたは牧草にいる牛のように歓喜したからだ、野牛の角とともに押した

からだ。

- 1 2 あなたの母は大いに恥をかく； あなたの母は繁栄が当惑させられたからあなたを生んだのである； 彼女は国々の中で最後に荒廃する。
- 1 3 主の怒りのゆえである； それは住まれない、しかしそれはすべて荒らされる； そしてバビロンを通り過ぎるものはみな、顔をしかめる、そして彼らは彼女のすべての病にしいっと音をたてる。
- 1 4 あなた自身でバビロンの周りに対して列をつくれ、あなたがたすべては弓を曲げよ、彼女を射れ、あなたの矢を惜しむな。
- 1 5 そして彼女に対して勝て； 彼女の腕は弱くなった、彼女の塁壁は倒れた、そして彼女の壁は壊れ落ちた； それは神からの復讐である； 彼女に対して仕返しをせよ； 彼女がしたように、彼女にせよ。
- 1 6 バビロンからまったく種を破壊せよ、そして収穫のときのために鎌を持つもの； それはギリシャの剣への恐れのために、彼らはすべてのものを彼の民へと戻す、そしてすべてのものは彼自身の地へ逃げる。
- 1 7 イスラエルはさまよう羊である； 獅子が彼を追い出した； アッシリヤの王が最初に彼を食らった、そしてあとで、このバビロン王がその骨をかじった。
- 1 8 それゆえこのように主はいわれる； 見よ、私はバビロン王にそして彼の土地へ、復讐を行う、私がアッシリヤ王へ復讐したように。
- 1 9 そして私はイスラエルを彼の牧草へと回復させる、そして彼はカルメルで、エフライムの山で、ギレアデで食べ、そして彼の魂は満足する。
- 2 0 これらの日において、そしてその時に、彼らはイスラエルの不正を探す、そしてそれはない； そしてユダの罪を、そしてそれらは見つからない； それは私が彼らに対してその残りのものに、慈愛深いからである、
- 2 1 その地において、と主はいわれる。それに荒々しく向かえ、そしてそこに住む彼らに向かえ；  
復讐せよ、おお剣よ、そしてまったく破壊せよ、主はいわれる、そして私があなた

に命じたすべてに従って行え。

- 2 2 戦いの音、カルデヤの地の大きな破壊。
- 2 3 全地のハンマーはいかにして破壊され、壊されたのか。  
いかにしてバビロンは国々の間で荒廃したのか。
- 2 4 彼らはあなたに向かってくる、そしてあなたはそれを知らない、バビロンよ、  
そしてあなたは捕囚にさえなる： あなたは見つけられ、とられる、それは主に對して逆らったからだ。
- 2 5 主は彼の宝物を開いた、そして彼の怒りの武器をもちだした：  
それは主なる神がカルデヤの地でする働きがあるからである。
- 2 6 それは彼女のときが来た： あなたは彼女の武器庫を開け：  
彼女を洞穴のように探せ、そして彼女をまったく破壊せよ：  
彼女には誰も残りのものがないようにせよ。
- 2 7 あなたは彼女のすべての果物を乾燥させよ、そして彼らをほふるものへと下らせよ：  
彼らは災いだ、それは彼らの日が、彼らの報いのときが来たからだ。
- 2 8 バビロンの地から逃げ、逃げ出すものの声、我らの神である主から来た復讐をシオンに伝えよ。
- 2 9 多くをバビロンに向かって集めよ、弓を曲げるものすべてを； 彼女に向かって回りに野営せよ； 彼女の民が誰一人逃れないようにせよ：  
彼女の行いに従って彼女に行え、彼女が行なったすべてに従って、彼女に行え、それは彼女が主、イスラエルの聖なる神に対して逆らったからだ。
- 3 0 それゆえ彼女の若い男を道で倒せ、そしてすべての彼女の戦士を投げ出せ、と主はいわれる。
- 3 1 見よ、私はあなたに高ぶったものに向かう、と主はいわれる：  
それはあなたの日が、あなたの報いのときが来たから。
- 3 2 そしてあなたの高慢は倒れ、倒れる、そしてそれを再びあげるものは誰もいない：

そして私は彼女の森に火をつける、そしてそれは彼女を囲むすべてのものを食い尽くす。

- 3 3 このように主はいわれる； イスラエルの子らとユダの子らは、圧迫された；  
彼らを捕囚にしたものはすべてともに彼らを圧迫した；  
それは彼らを行かせようとしなかったからである。
- 3 4 しかし彼らのあがない主は強い； 全能の主がその名前である；  
彼は彼の反対者とともに裁きに入る、そして彼は地を破壊するだろう；
- 3 5 そして彼はカルデヤに対して、そしてバビロンの住民に対して、そして彼女の高貴な人々、そして彼女の知者に対して剣を鋭くする。
- 3 6 彼女の戦士への剣、そして彼らは弱くされる；  
彼らの馬に対しての剣、そしてかれらの馬車へ；
- 3 7 かれらの兵士への剣、彼女の中にいる混在する民の上へ；  
そして彼らは女のようになる； 剣が宝物の上に、そしてそれらは彼女の水の上に散らばる。
- 3 8 そして彼らは恥をかく； それはこれが彫られた像の地であるから、そして彼らが自慢した島々において
- 3 9 それゆえ偶像が島々に住むようにせよ、そして若い怪獣がその上に住むように；  
それは、これ以上は誰も永遠に住まなくなる。
- 4 0 神がソドム、ゴモラをそして彼らと国境を接する町々を投げ捨てたように、  
と主がいわれる； 誰もここにすまなくなる、人の子は誰もここに逗留しなくなる。
- 4 1 見よ、民が北から来る、そして偉大な国が、そして多くの王が地の果てから集まる； 弓と短剣をもって。
- 4 2 民はどうもうである、そして慈悲をまったくもたない； かれらの声は海のように聞こえる、彼らは馬に乗る、あなたに対して戦いのために火のように備える、おおバビロンの娘よ。

- 4 3 バビロン王はかれらの音を聞いた、そして彼の手は弱くされる：産みの苦しみの女の激痛のような悩みが彼を覆う。
- 4 4 見よ、彼はヨルダンからガエサンに来る獅子の様に来る；  
それは私が彼女から彼らを追い出すためである、そして私はすべての若いものを彼女に対して配置する：それは誰がわたしのようであるか？誰が私に逆らえるか？  
私の前に立つこの羊飼いは誰か？
- 4 5 それゆえあなたはバビロンに対してとった主の助言を聞け；  
そして彼がそこに住むカルデヤ人に対して計画した彼の方法を聞け；  
確かに彼らの群の子羊は破壊される：確かに牧草は彼らから絶たれる。
- 4 6 それは バビロンを取る音で地は震え、国々の間に叫びが聞こえるからだ。